

历代家书选

叶 昶 王廷洽 选注 知识出版社·上海



总 序

王水照

在当前林林总总的各类选本、鉴赏辞典所形成的“出版热”中，这部丛书的推出，不是简单的冷饭重炒或老调复弹，而是有着自己的旨趣：试图为读者提供对中国古代散文的别一角度的选择和解读，以期从不同视角、不同层面上去学习和理解我国优秀的文化遗产，从中寻找智慧、知识、情趣乃至写作方法和技巧。

中国素以诗见称于世，其实也是文的国度。从先秦时起，诸子散文、历史散文堪与《诗经》、《楚辞》各擅其胜，至少在宋朝以前，文和诗始终雄踞于中国文学两大主流的地位，其间作者似繁星丽天，作品浩如烟海，直至元明清散文也取得令人瞩目的成就。而且，在中国文人的心目中，作文比写诗更为重要，态度更为认真。吉川幸次郎在其名作《中国文章论》中开端便说：“在中国人的意识中，做文章是人间诸生活中最重要的事情。……由此而来的结果，文章作为人格的直接象征，在中国人的生活中，至少在已往的生活中，占有极其重要的位置。”这位日本近代汉学权威敏锐地抓住了中国文章功能的普泛性和重要性，由此决定了其内容的无比丰富和多样。作为文化的主要载体，中国文章中储藏着大量

的历史训示、政治智慧、社会风情、生活众相、人生思考和审美经验，这为从类别上进行学习和研究提供了必要和可能。

本丛书的显著特点即是类编。我们初步推出小品、游记、传奇、论说、家书、哲人语录六种，每种之下又根据各自内容特点再予分类，构成按体成书、依类收文的体例，便于读者在同类文章中比较异同，揣摩文心，或许能获得更多的体会和兴味。每书的《前言》，力求对该文体的特征、衍变、价值等加以深入浅出、提纲挈领的介绍，希能对读者有所助益和参考。文体研究在我国古代散文学中占据重要地位。晋朝时挚虞的《文章流别志论》、李充的《翰林论》是最早出现的文体论专书，惜已亡佚，仅存残文；而《昭明文选》作为第一部按体类编的文学总集，也促进了文体研究的发展。至于《文心雕龙》更从分类标准、源流演变、形制风格特点乃至选文示范等方面，建立了颇为严密的文体论体系。明朝吴讷的《文章辨体序说》和徐师曾的《文体明辨序说》区别更为细致。直至清朝，姚鼐的《古文辞类纂》删繁就简，归纳为论辩、序跋、书说、赠序、杂记等十三类，影响甚为广泛。文体分类学的建立，帮助人们具体地认识和把握散文艺术的特点，对于写作和欣赏都产生过良好的作用。这些文体分类大都主要从体裁着眼，我们则依据今天读者的需要加以增损变易，从体裁兼顾题材、内容，范围有所扩展。比如“传奇”，“源盖出于志怪”（鲁迅语），按性质乃是文言短篇小说，以其辞采华美、刻画细腻，特别是情节曲折离奇见长，与传统“古文”有别；又如“哲人语录”中有部分近乎

口语的“语录体”，传统上也不列入“古文”的范围，像清朝桐城派方苞便明言“古文中忌语录中语”。本丛书放宽了收录标准，一则因各类各体的文章，在语言上并无本质的不同，都使用同一的古代汉语这一表达工具，我们扩大收录范围，倒可看出古代汉语语言风格的多姿多彩；二则有些界限也很难绝对划分，如古文家也写类似“传奇”的文章（韩愈《毛颖传》等），范仲淹的古文名篇《岳阳楼记》曾被人认为是“传奇体”。这是需要向读者说明的。

此外，书中还设置了“说明”、“注释”诸项，都只为读者理解原作架设“桥梁”而已。这里所选各篇，大都是经过历史汰洗、至今仍传诵不衰的古文精品，是经得起反复咀嚼玩味的名篇，我们的读者不妨“过河拆桥”，在了解每篇题旨、写作背景，疏通每句文义以后，直接投入原作，讽诵涵泳，这才是最重要的读书方法。如能别有会意，而与作者、作品作千古“对话”，便是我们最大的快慰了。

一九九二年六月于复旦大学

前 言

在中国古代的散文体文学中，家书属于“书牍”这一体裁。“书”的原意是指记载和写作，“牍”的原意是指书版和木简，所以古代的文书，无论是“臣僚敷奏”，还是“朋旧往复”，都曾经被称为“书”或“书牍”。后来人为了分别文章的体用，逐渐把书牍中的公文一类称为“奏疏”，而把书牍中的私人信件专称为“书”。这种分别大抵开始于秦代。《文心雕龙·书记》篇说：“战国以前，君臣同书；秦汉立仪，始有表奏；王公国内，亦称奏书。”说的就是秦汉之间书、奏二体的分化。这种分化对于书信体散文的发展是有很重要的意义的。因为书、奏二名从此就分别代表了一种应用文体：书是用于非正式场合的应用文体，奏则是使用于正式场合的应用文体。作为前一种散文，中国古代书信有了内容广泛、形式自由的特点。这种体裁特点，是中国书信体散文同其他应用文体的区别所在。

几千年来，中国的书信体散文曾使用过许多别名。例如书信又名“简”、“简牍”、“书札”，这些别名乃得自于书写方式：写于竹简、木板之上，故以简、牍、札为名。书信又名“尺牍”、“尺素”、“尺翰”、“书尺”，这些别名得自于书写的篇幅：书信所用的木简、绢帛等等约为一尺宽，故以尺为名。书信

又名“函”、“书函”，这两名则得自于传递书信时所用的封套。此外，“书信”、“鱼雁”两名还得自于它们的传送方式：“信”的本来意思是指传送书函的使者；“鱼雁”一名则来自于汉魏时代的两个传说，在其中一个传说中有雁足系书的情节，在另一个传说中有鱼腹藏书的情节。

一般说来，各个时代的家书，都反映了每一时代的创作风格。大体上看，两汉的家书朴实凝重，魏晋的家书活泼而富有个性，南北朝的家书典雅华美，唐代的家书使用骈散结合的文辞形式，语言富于变化。到宋代以后，疏朗流畅、平易清新便成为家书的常见风格。这种情况同中国散文风格的变迁过程是有一定的关联的。不过，作为一种独立的文学体裁，特别是它主要用于亲属间的联系，故各个时代的家书还有一个共同的风格特点，这就是表述中的直抒胸臆、坦诚相告。

家书的这一特点，是由它的社会功能所决定的。书信是人与人之间的交际工具，家书则是在具有血缘关系的人们之间进行感情交流的媒介。《文心雕龙》曾论述书记这一体裁的特点说：“书之为体，主言者也。扬雄曰：言，心声也；书，心画也。……故书者舒也；舒布其言，陈之简牍，取象于《夬》，贵在明决而已。”又说：“详诸书体，本在尽言，所以散郁陶、托风采，故宜条畅以任气，优柔以怗怀。文明从容，亦心声之献酬也。”这些话的意思就是说书信的用途在于畅言，而非在于作文；对书信这一文体的基本要求是舒布心声；清楚畅快地表达自己的性情，从容不迫地抒写自己的情感和怀抱。毫无疑问，家书尤其能够表现这些特点。家书

既然产生于亲人之间互述心声的需要，那么，它便不必伪饰，不必矫情，不必强作恭维，甚至不必有所顾忌。宋代朱熹在《跋范文正公家书》一文中说：“其言近而易知。”周必大在《题宋景文家书》一文中说：“前辈谓文章当如作家书。”明代的汪道昆在《五岳山人尺牍序》一文中说：“文胜则害辞，辞不达则文无当。……尺牍之体稍与文殊。”这些说法都重复了《文心雕龙》的意见：家书是辞达而不文饰、言近而易知的文体，它同其他文体有别。宋代的文学家们并进一步强调：在感情自然流露这一意义上，家书可以视作文章的典范。就此而言，读者面前的这本《历代家书精选》，便不仅反映了古代散文面貌的一斑，而且反映了古人关于文章风格的一种理想。

由于家书拥有这样一种真实自然的品质，我们还可以把古代家书当作反映古代家庭生活以及古人思想感情的一批重要史料。例如官至两江总督的清代名臣曾国藩，在官场上曾显示出威风凛凛的形象，而通过他写给子辈的家书，我们可以了解到他作为人父的另一种面貌。又如明末的抗清志士夏完淳，在临就义前写了一封《狱中上母书》，此书激昂慷慨，悲壮感人，充分表现了当时人的心理状态，即把民族意识和忠孝观念相混杂的心理状态。鲁迅曾认为书信比一般文学作品“究竟较近于真实。所以从作家的日记或尺牍上，往往能得到比看他的作品更其明晰的意见，也就是他自己的简洁的注释。”（《且介亭杂文二集·孔令境编〈当代文人尺牍抄〉序》）若把这句话的意思稍作推广，那么我们可以说，从古代的家书中，我们可以获得比看当时的其他文学作

品更其明晰的感受，也就是读到关于当时时代的简洁的注释。我们的说法还包含这样一层意思：家庭是社会的细胞，每一时代的社会行为规范都要通过家庭来实施。古代家书便反映了这些规范的各个侧面。本书把家书分为立志、论学、处世、修身、勤俭、为政、综合等几个部分，其目的即在于帮助读者从这几个方面去了解古代人的行为规范的基本内容。

以上所述，主要是说家书这一文体的体裁特点和风格特点。除此之外，家书在其内容上也有一个明显的特点，即特别重视伦理教育。这一点可以看作家书功能的另一方面表现。换言之，由于中国古代教育的小生产性质，家庭教育曾是社会教育系统的重要组成部分，家书遂因此而具有了非常明显的教育功能。在此基础上，古代家书还派生出“家训”这一分支。同一般家书相比，家训的教育功能是更加突出的，它的性质，便是对家庭成员的行为规范的确定。自《颜氏家训》在北齐问世之后，中国古代产生了许多内容丰富、形式整饬的家训体著作，例如宋代司马光的《家范》、袁采的《袁氏世范》、清代朱柏庐的《治家格言》。截至清末为止，中国至少有一二百种家训著作曾获得刊布，并大都保存至今。这一情况表明，家训不仅具有约束家庭成员的言论举止的意义，而且曾经影响社会各阶层，成为被许多家庭共同遵守的社会行为规范。在早期家书中，我们可以看到这种现象的滥觞。我们的意思是说，尽管家书、家训原来只是家庭成员之间的对话，但从它们的流传情况看，它们曾经发挥相当重要的社会影响；尽管家书、家训后来演变为两种文学体

裁，但从它们的内容共同性看，其间原有一脉相承的联系。就此而言，读者面前的这本《历代家书精选》，就不仅具有进行古文鉴赏、提高文学修养的意义，而且具有了解古代家庭教育情况的意义。另外，如果我们把教育看作是一种知识和经验的传承，那么，读者还可以通过这本小书，从古人的家庭对话那里，获得许多关于社会和人生的积极的启示。

当我们阅读古代家书的时候，我们或许会想：在中国古代，这种心灵的对话曾带给戍客、商贾、远方恋人、天涯落难者多少感情的慰藉？“烽火连三月，家书抵万金”的诗句所以会脍炙人口，大约也因为：骨肉之间的思念和关怀，是古今万代人的共同体验。由此看来，我们不必只抱一个纯客观的态度，去鉴赏古代的家书。也许，我们应当重温一下古人关于阅读家书时的情感描写，然后准备去接受那心灵的共鸣：

去凭游客寄，来为附家书。今日知消息，他乡且旧居。熊儿幸无恙，骥子最怜渠。临老羸孤极，伤时会合疏。二毛趋帐殿，一命侍鸾舆。北阙妖氛满，西郊白露初。凉风新过雁，秋雨欲生鱼。农事空山里，眷言终荷锄。（唐·杜甫《得家书》）

雨中鹊语喧江树，风处蛛丝随水浮。开拆远书何事喜？数行家信抵千金。（唐·李绅《端州江亭得家书》）

乍喜平安报，俄增放逐愁。亲闱万里老，客境四时秋。意往云空在，诗成影自酬。东风严濑下，不是欠扁舟。（宋·罗公升《得闻家信》）

西州消息到南州，骨肉无他岁有秋。骥子解吟《青

玉案》，木兰堪战黑山头。即时旅思春冰拆，昨夜灯花黍穗抽。从此归田应坐享，故山已为理貂裘。（宋·唐庚《收家书》）

卧看平安字，移却就枕衾。儿痴甘废学，母老最关心。山药未乡味，溪藤寄野吟。愁多翻不寐，归思在遥岑。（元·吴景奎《得家书》）

商船夜说指江西，欲托音书未忍题。收拾乡心都在纸，两声杜宇傍人啼。（元·范梈《得樟树镇便寄家书》）

忽见平安字，封题是老亲。自惊为客久，不敢述家贫。松菊纵多故，路途唯一身。临风应不尽，还问寄书人。（明·商家梅《得家书》）

如果我们承认人心相通的道理，那么，当我们阅读古代家书的时候，不是也能获得同上述诗篇的意境一样美好的感受吗？

王小盾

1991年5月1日于上海师大文研所

目 录

总序·····	王水照
前言·····	王小盾

一、立 志

诫兄子伯思·····	〔汉〕 陈惠谦(1)
诫外甥书·····	〔三国·蜀〕 诸葛亮(2)
训子崔元玮书·····	〔唐〕 卢 氏(3)
与十二侄·····	〔宋〕 欧阳修(5)
给子应尾、应箕书·····	〔明〕 杨继盛(7)
狱中上母书·····	〔明〕 夏完淳(12)
给子世侃书·····	〔清〕 魏 禧(16)
与子侄·····	〔清〕 毛先舒(19)
与罗甥(一)·····	〔清〕 袁 枚(20)
寄甘林侄·····	〔清〕 龚未斋(22)
赴义前别父书·····	〔清〕 方声洞(24)

二、论 学

孔子教子(二则)·····	〔春秋〕 孔 子(26)
手敕太子·····	〔汉〕 刘 邦(28)
与子琳书·····	〔汉〕 孔 臧(30)

- 遗嘱……………〔三国·蜀〕刘 备(31)
- 诫当阳公大心书……………〔南朝·梁〕萧 纲(33)
- 贻诸弟砥石命……………〔唐〕舒元興(34)
- 子弟不可废学……………〔宋〕袁 采(37)
- 与侄孙元老书……………〔宋〕苏 轼(38)
- 答洪驹父书……………〔宋〕黄庭坚(39)
- 示儿姁……………〔明〕彭士望(42)
- 教子读《水浒传》……………〔明〕金圣叹(44)
- 与儿耘……………〔清〕梅 磊(51)
- 论学书……………〔清〕傅 山(53)
- 与弟书……………〔清〕戴名世(55)
- 焦山别峰庵雨中无事书寄舍弟墨……………〔清〕郑 燮(57)
- 潍县署中寄舍弟墨第一书……………〔清〕郑 燮(62)
- 与罗甥(二)……………〔清〕袁 枚(65)
- 与弟侄……………〔清〕郑日奎(66)
- 为学一首示子侄……………〔清〕彭端淑(67)
- 与弟……………〔清〕顾若璞(69)
- 与伯昂从侄孙……………〔清〕姚 鼐(71)
- 谕纪泽……………〔清〕曾国藩(72)
- 致澄弟、沅弟……………〔清〕曾国藩(76)
- 致孝威、孝宽……………〔清〕左宗棠(77)

三、修 身

- 诫子歆书……………〔汉〕刘 向(81)
- 诫兄子严、敦书……………〔汉〕马 援(83)

诚兄子书·····	〔汉〕张 奐(85)
女诫·····	〔汉〕蔡 邕(87)
教子·····	〔汉〕杜泰姬(89)
诫子书·····	〔三国·蜀〕诸葛亮(90)
诫子书·····	〔三国·魏〕王 修(91)
诫子书·····	〔晋〕羊 祜(93)
诲侄等书·····	〔唐〕元 稹(94)
处富贵不宜骄傲·····	〔宋〕袁 采(97)
人贵忠信笃敬·····	〔宋〕袁 采(98)
厚于责己而薄责于人·····	〔宋〕袁 采(99)
君子有过必思改·····	〔宋〕袁 采(100)
迁善·····	〔明〕仁孝文皇后(101)
示儿·····	〔明〕丁 遂(103)
有不足便思改进·····	〔清〕傅 山(104)
丙寅岁寄弟、侄·····	〔清〕王夫之(105)
范县署中寄郝表弟·····	〔清〕郑 燮(107)
潍县寄舍弟墨第三书·····	〔清〕郑 燮(109)
与四侄仲杰书·····	〔清〕陈宏谋(112)
给弟香亭书·····	〔清〕袁 枚(113)
与九牧侄·····	〔清〕陆 进(117)
谕儿书(一)·····	〔清〕吴汝纶(119)
谕儿书(二)·····	〔清〕吴汝纶(120)

四、勤 俭

敕二妇书·····	〔汉〕杨礼珪(122)
-----------	-------------

- 内诫令……………〔三国·魏〕曹 操(123)
 遗令……………〔三国·魏〕曹 操(125)
 临终诫子……………〔南朝·齐〕萧 嶷(127)
 为书诫子崧……………〔南朝·梁〕徐 勉(129)
 用度宜量入为出……………〔宋〕袁 采(131)
 训俭示康……………〔宋〕司马光(132)
 节俭……………〔明〕仁孝文皇后(137)
 训家人……………〔明〕史桂芳(139)
 致澄弟……………〔清〕曾国藩(140)

五、夫 妇

- 与妻书……………〔汉〕秦 嘉(141)
 答夫秦嘉书……………〔汉〕徐 淑(142)
 重报妻书……………〔汉〕秦 嘉(144)
 报秦嘉书……………〔汉〕徐 淑(145)
 遗夫人书……………〔明〕夏完淳(147)
 与妻书……………〔清〕林觉民(149)

六、处 世

- 诫弟纬……………〔三国·魏〕刘 虞(153)
 与子俨等疏……………〔晋〕陶渊明(155)
 涉务……………〔北齐〕颜之推(158)
 与弟莒书……………〔唐〕李 华(161)
 子弟当谨交游……………〔宋〕袁 采(163)
 睦亲……………〔明〕仁孝文皇后(164)

- 示儿……………〔明〕 支大纶(166)
 示弟……………〔明〕 朱吾弼(167)
 杭州韬光庵中寄舍弟墨……………〔清〕 郑 燮(168)
 范县署中寄舍弟墨第四书……………〔清〕 郑 燮(170)
 致澄弟……………〔清〕 曾国藩(173)

七、综 合

- 诫子益思书……………〔汉〕 郑 玄(174)
 诫诸女及妇书……………〔汉〕 杜泰姬(177)
 报母书……………〔北周〕 宇文护(178)
 教子……………〔北齐〕 颜之推(181)
 家训……………〔唐〕 柳 玭(185)
 父母不可妄憎爱……………〔宋〕 袁 采(187)
 子孙常宜关防……………〔宋〕 袁 采(188)
 放翁家训……………〔宋〕 陆 游(190)
 朱子训子帖……………〔宋〕 朱 熹(196)
 温氏母训……………〔明〕 温 璜(198)
 家诫要言……………〔明〕 吴麟征(205)
 十六字格言……………〔清〕 傅 山(211)
 治家格言……………〔清〕 朱柏庐(214)
 潍县署中寄舍弟墨……………〔清〕 郑 燮(216)
 谕纪泽、纪鸿……………〔清〕 曾国藩(218)

一、立 志

诫兄子伯思

〔汉〕陈惠谦

君子疾没世而不称，不患年不长也。且夫神仙愚惑，如系风捕影，非可得也。

——据《华阳国志》

〔说明〕 陈惠谦，东汉妇女，成固（今陕西城固县）人，度辽将军张亮则妻。其侄陈伯思欲学仙道求长生不老，陈惠谦特作上述教诫。她主张人应有益于社会，以求留名青史为后人称道，提出了立志的重要性。

诫外甥书

〔三国·蜀〕诸葛亮

夫志当存高远，慕先贤，绝情欲，弃疑滞，使庶几之志^①，揭然有所存，惻然有所感；忍屈伸，去细碎，广咨问，除嫌吝，虽有淹留^②，何损于美趣，何患于不济。若志不强毅，意不慷慨，徒碌碌滞于俗，默默束于情，永窜伏于凡庸，不免于下流矣！

——据《太平御览》卷 459

〔说明〕 诸葛亮(181~234年)，三国蜀汉政治家、军事家，字孔明，琅邪阳都(今山东沂南南)人。辅助刘备建立蜀汉政权，为丞相，受封武乡侯，曾五次出兵伐魏争夺中原。其外甥庞统，晋中康中曾任襄阳太守。作者告诫外甥坚定意志，去除杂念，志存高远，以效前哲先贤。

【注释】

①庶几之志：笃学而成材的意向。 ②淹留：滞留，受挫折。